



Zum Batteriewechsel das Batteriefach mit einem geeigneten Schraubendreher öffnen. Die entladenen Batterien durch neue Batterien desselben Typs, entsprechend der gekennzeichneten Polung, austauschen. Das Batteriefach wieder vollständig verschrauben. Achtung. Gebrauchte Batterien sind umgehend zu entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Beim Verdacht, dass Batterien verschluckt, oder in ein Körperteil eingeführt wurden, ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate.

- Anleitung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält!
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen auf keinen Fall wieder aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
- Batterien gemäß den Polungszeichen „+“ und „-“ korrekt einlegen!
- Wenn die Batterien entladen sind oder wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, müssen die Batterien entfernt werden!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- Wir empfehlen die Verwendung von Alkalibatterien.
- Nur Batterien des vorgegebenen Typs oder eines gleichwertigen Typs verwenden.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig, nicht nur einzelne.

Zur Reinigung bitte das Gerät ausschalten und die Batterien entfernen. Die Oberfläche mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen. Keine chemischen Lösungsmittel verwenden. Nach dem vollständigen Trocknen können die Batterien wieder eingelegt und das Gerät verwendet werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (mit Balken) steht für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten und besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien, Akkumulatoren oder Lampen enthalten sind, müssen diese vor der Entsorgung aus dem Elektroaltgerät entnommen werden. Sie können die elektrischen Bestandteile kostenfrei im Handelsgeschäft oder in der Rückgabestelle für Elektroaltgeräte/Sammelstelle in Ihrer Nähe zurückgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Elektroaltgeräte, die größer als 25 cm sind, können nur beim Kauf eines neuen Elektrogeräts mit den wesentlichen selben Funktionen abgegeben werden. Elektroaltgeräte, die kleiner als 25 cm sind, können jederzeit über unsere Webseite (siehe „Rücksendungen“) zurückgegeben werden, wobei die Menge auf drei Stück pro Geräteart und Kunde begrenzt ist. Bitte beachten Sie vor der Rückgabe auch das Löschen Ihrer personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten. Durch die getrennte Sammlung von Elektroaltgeräten soll die ordnungsgemäße Verwertung ermöglicht werden sowie negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Weitere Informationen finden Sie auch in der EU-Richtlinie 2012/19/EU.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien und Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber, Cadmium oder Blei enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen (Hg, Cd oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgestrichenen Mülltonne. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Batterien und Akkumulatoren können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können. Durch die getrennte Sammlung von alten Batterien und Akkumulatoren soll die ordnungsgemäße Verwertung ermöglicht sowie negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Weitere Informationen finden Sie auch in der EU-Richtlinie 2013/56/EU. Die Batterie ist mit geeignetem Werkzeug zu entfernen und fachgerecht zu entsorgen. Lithiumbatterien (Bezeichnung CR) nur entladen und gegen Kurzschluss gesichert entsorgen.



WARNING! This product contains a Button or Coin Cell Battery. A swallowed Button or Coin Cell Battery can cause internal chemical burns in as little as two hours and lead to death. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

WARNING: Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged!
- Rechargeable batteries may only be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries must be removed from the toy before being charged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed!
- Insert the batteries in the correct „+“ and „-“ positions.
- Remove the batteries when they are empty or if the unit is not going to be used for a long period of time.
- The supply terminals must not to be short-circuited.

- We recommend the use of alkaline batteries.
- Only use batteries of the same or similar type.
- Always replace all the batteries at the same time, not just singly. To clean the device, please turn it off and remove the batteries. Wipe the surface with a dry or slightly damp cloth. Do not use chemical solvents. After the device is completely dry, the batteries can be put back in and the device can be used.



The "crossed-out dustbin" symbol (with horizontal line) indicates the separate collection of electrical and electronic equipment, and informs the owner that the device should not be disposed of with household waste at the end of its useful life. When disposing of old electrical equipment containing batteries, accumulators or lamps, these components must be removed beforehand. You can return the electrical components free of charge to your local retail outlet or nearest drop-off point for old electrical equipment. Addresses of suitable collection points can be obtained from your local council or municipal authority. We will only accept old electrical equipment larger than 25 cm if a new electrical appliance with the same essential functions is purchased. Old electrical equipment smaller than 25 cm can be returned at any time via our website (see "Returns") – please note that returns are limited to three items per appliance type and customer. Please also remember to erase any personal data stored in your old equipment before returning it for disposal. The separate disposal of old electrical equipment is designed to enable proper recycling and avoid harm to the environment and human health. Further information can also be found in EU Directive 2012/19/EU.



The "crossed-out dustbin" symbol on batteries and accumulators indicates that they should not be disposed of with household waste at the end of their useful life. If batteries or accumulators contain mercury, cadmium or lead, you will find the corresponding chemical symbol (Hg, Cd or Pb) below the symbol of the crossed-out dustbin. You are required by law to recycle old batteries and accumulators. You can do this free of charge at a retail store or another collection point near you. Addresses of suitable collection points can be obtained from your local council or municipal authority. Batteries and accumulators may contain substances that can be harmful to the environment and human health. The use of separate collection points for old batteries and accumulators is designed to enable proper recycling and avoid harm to the environment and human health. Further information can also be found in EU Directive 2013/56/EU. The battery / accumulator must be removed with suitable tools and disposed of properly. Only dispose of lithium batteries (designation "CR") and accumulators that have been discharged and secured against short-circuiting.



Pour remplacer les piles, ouvrir le compartiment à piles à l'aide d'un tournevis adéquat. Remplacer les piles vides par des piles neuves du même type, en respectant la polarité. Revisser complètement le compartiment à piles. Attention. Les piles usagées doivent immédiatement être éliminées. Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées, ou introduites dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Bien conserver le guide d'utilisation, car il contient des informations importantes !
- Des piles non rechargeables ne peuvent en aucun cas être rechargées !
- Des piles rechargeables peuvent uniquement être chargées sous la surveillance d'un adulte !
- Ne pas utiliser de piles de types différents ou mélanger piles neuves et usées !
- Respecter le sens de polarité „+“ et „-“ lors de la mise en place des piles !
- Si les piles sont déchargées ou si le jouet n'est pas utilisé pendant un temps prolongé, retirer les piles !
- Ne pas mettre les bornes d'alimentation en court-circuit !
- Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
- Utiliser uniquement des piles du type prescrit ou d'un type équivalent.
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps et non pas individuellement.

Pour procéder au nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et retirer les piles. Essayez la surface avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de solvants chimiques. Une fois complètement sec, l'appareil peut être réutilisé après avoir remis les piles en place.



Le symbole de la poubelle barrée (avec barre) correspond à la collecte séparée d'appareils électriques et électroniques et signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Les piles, batteries ou lampes éventuellement contenues doivent être retirées de l'appareil électrique avant mise au rebut. Vous pouvez déposer les composants électriques gratuitement dans un point de vente ou dans un lieu de restitution pour appareils électriques / point de collecte près de chez vous. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre ville ou de votre municipalité. Les appareils électriques de plus de 25 cm ne peuvent être restitués qu'en cas d'achat d'un nouvel appareil électrique ayant essentiellement les mêmes fonctions. Les appareils électriques de moins de 25 cm peuvent être restitués à tout moment en passant par notre site Internet (voir « Retours »), la quantité étant limitée à trois pièces par type d'appareil et par client. Avant restitution, veuillez effacer vos données à caractère personnel sur les anciens appareils à mettre au rebut. La collecte séparée d'appareils électriques vise à permettre un recyclage adéquat et à éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Vous trouverez davantage d'informations également dans la Directive UE 2012/19/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur les piles et les batteries signifie qu'elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Si les piles ou les batteries contiennent du mercure, du cadmium ou du plomb, vous trouverez le symbole chimique respectif (Hg, Cd ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée.

Vous êtes légalement obligé de recycler les piles et les batteries usagées. Vous pouvez les déposer gratuitement dans un point de vente ou dans un point de collecte près de chez vous. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre ville ou de votre municipalité. Les piles et les batteries peuvent contenir des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine. La collecte séparée des piles et des batteries usagées vise à permettre un recyclage adéquat et à éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. De plus amples informations figurent dans la Directive 2013/56/UE. La pile / la batterie doit être retirée avec un outil approprié et mise au rebut de manière appropriée. Les piles au lithium (désignation CR) et les batteries doivent être déchargées et protégées contre les courts-circuits avant d'être mises au rebut.



Per sostituire le batterie, aprire il vano batterie con un cacciavite idoneo. Sostituire le batterie esaurite con altre nuove dello stesso tipo, prestando attenzione alla polarità indicata. Riavvitare completamente il vano batterie. Avvertenza. Le pile usate devono essere immediatamente smaltite. Tenere fuori dalla portata dei bambini le pile nuove e usate. Nel caso in cui sia abbia il timore che una pila sia stata ingoiata ovvero introdotta in una parte del corpo occorre chiamare subito il medico per un consulto.

- Conservare le istruzioni, poiché contengono informazioni importanti!
- Non cercare mai di ricaricare le batterie non ricaricabili!
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o diversi tipi di batterie!
- Nell'inserire le batterie fare attenzione alla corretta polarità indicata dai simboli „+“ e „-“!
- Rimuovere le batterie quando queste sono scariche o se il giocattolo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato!
- Non cortocircuitare i morsetti!
- Raccomandiamo l'utilizzo di batterie alcaline.
- Utilizzare solo le batterie raccomandate o batterie equivalenti.
- Sostituire sempre tutte e non solo singole batterie.

Per la pulizia, spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie. Strofinare la superficie con un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare solventi chimici. Inserire nuovamente le batterie e utilizzare l'apparecchio dopo che è completamente asciutto.



Il simbolo del cassonetto barrato (con una croce) segnala l'obbligo di raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e indica che al termine della loro ciclo di vita non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Eventuali pile, accumulatori o lampade presenti devono essere rimosse dalle apparecchiature prima del loro smaltimento. I componenti elettrici possono essere consegnati gratuitamente in un negozio ovvero al punto di ritiro delle apparecchiature / al punto di raccolta più vicino. Rivolgersi al proprio comune per gli indirizzi dei centri di raccolta adatti. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate di altezza superiore a 25 cm possono essere riconsegnate solo in caso di acquisto di una nuova apparecchiatura che svolga sostanzialmente le medesime funzioni. Le apparecchiature di altezza inferiore a 25 cm possono essere riconsegnate in qualsiasi momento attraverso il nostro sito web (vedi "Resi"), fermo restando il numero massimo di tre pezzi per tipo di apparecchiatura e per cliente. Prima della restituzione, accertarsi di aver cancellato i propri dati personali presenti sulle apparecchiature da smaltire. La raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è volta a consentire un riutilizzo adeguato e ad impedire ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni consultare la direttiva dell'Unione europea 2012/19/UE.



Il simbolo del cassonetto barrato sulle batterie e sugli accumulatori indica che al termine della loro durata utile non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Se le batterie o gli accumulatori contengono mercurio, cadmio o piombo, sotto al simbolo del cassonetto barrato si trova il relativo simbolo chimico (Hg, Cd o Pb). L'utente è obbligato per legge a restituire le batterie e gli accumulatori usati. È possibile consegnarli gratuitamente in un negozio oppure nel centro di raccolta più vicino. Rivolgersi al proprio comune per gli indirizzi dei centri di raccolta adatti. Le batterie e gli accumulatori possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e per la salute. La raccolta separata delle batterie e degli accumulatori usati dovrebbe consentire un riciclaggio adeguato e impedire ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute. Per maggiori informazioni consultare la direttiva dell'Unione europea 2013/56/UE. Rimuovere la batteria/l'accumulatore con un utensile adatto e smaltirla/o correttamente. Smaltire le batterie al litio (CR) e gli accumulatori solo se sono scarichi e protetti contro il cortocircuito.



Om de batterijen te vervangen, het batterijvak met een gepaste schroevendraaier openen. De lege batterijen vervangen door nieuwe batterijen van hetzelfde type en letten op de juiste polen. Het batterijvak weer volledig dichtschroeven. Waarschuwing. Lege batterijen moeten direct worden afgevoerd. Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden. Wanneer men vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsopening zijn gestoken, moet direct een arts worden geraadpleegd.

- Bewaar de handleiding omdat hierop belangrijke informatie is vermeld!
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen!
- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en oude batterijen mogen niet worden gecombineerd!
- Batterijen overeenkomstig de pooltekens "+" en "-" in het batterijvak plaatsen!
- Wanneer de batterijen leeg zijn of het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, batterijen verwijderen!
- De aansluitpolen niet kortsluiten!
- Wij bevelen het gebruik van alkalibatterijen aan.
- Uitsluitend aanbevolen type batterijen of vergelijkbaar type gebruiken.
- Alle batterijen gelijktijdig vervangen, nooit slechts enkele.

Gelieve voor de reiniging het toestel uit te schakelen en de batterijen te verwijderen. Veeg het oppervlak met een droge of vochtige doek af. Gebruik geen chemische oplosmiddelen. Als het toestel volledig droog is, kunt u de batterijen terugplaatsen en het toestel gebruiken.



Het symbool van de geschrapte vuilnisbak (met balkje) wijst op een gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten en betekent dat deze op het einde van hun levensduur niet met het huishoudelijk afval weggevoerd mogen worden. Indien het apparaat batterijen, accu's of lampen omvat, moeten die voor de verwijdering uit het oude elektrische apparaat genomen worden. U kunt de elektrische onderdelen gratis in de winkel of bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparatuur in uw buurt afgeven. Het adres van zulke inzamel punten krijgt u bij uw stedelijke of gemeentelijke administratie. Oude elektrische apparaten groter dan 25 cm kunt u alleen afleveren bij aankoop van een nieuw elektrisch apparaat met hoofdzakelijk dezelfde functies. Oude elektrische apparaten kleiner dan 25 cm kunt u altijd via onze website teruggeven (zie 'Retourzendingen'), waarbij de hoeveelheid per type en klant tot drie stuks beperkt is. Denk eraan voor de teruggave uw persoonsgegevens van de weggegooidde oude apparatuur te verwijderen. Door de gescheiden inzameling van oude elektrische apparatuur is verwerking volgens de voorschriften mogelijk en worden negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid vermeden. Meer informatie vindt u ook in de EU-richtlijn 2012/19/EU.



Het symbool van de geschrapte vuilnisbak op batterijen en accu's betekent dat deze op het einde van hun levensduur niet met het huishoudelijk afval weggevoerd mogen worden. Als batterijen of accu's kwik, cadmium of lood bevatten, vindt u het betreffende chemische symbool (Hg, Cd of Pb) onder het symbool van de geschrapte vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht oude batterijen en accu's terug te geven. Dat kunt u gratis in de winkel of bij een ander inzamelpunt in uw buurt. Het adres van zulke inzamel punten krijgt u bij uw stedelijke of gemeentelijke administratie. Batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten, die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Door de gescheiden inzameling van oude batterijen en accu's is verwerking volgens de voorschriften mogelijk en worden negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid vermeden. Meer informatie vindt u ook in de EU-richtlijn 2013/56/EU. De batterij/accu moet met gepast gereedschap verwijderd en vakkundig als afval afgegeven worden. Lithiumbatterijen (aanduiding: CR) en accu's alleen leeg en beveiligd tegen kortsluiting als afval verwijderen.



Para cambiar las pilas, abra el compartimento de las pilas con un destornillador adecuado. Sustituya las pilas descargadas por pilas nuevas del mismo tipo, según la polaridad indicada. Vuelva a atornillar completamente el compartimento de las pilas. Advertencia. Las pilas usadas deberán eliminarse sin pérdida de tiempo. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si se sospecha que las pilas han sido ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, consulte de inmediato al médico.

- ¡Conserve las instrucciones, ya que contienen información importante!
- ¡Las pilas no-recargables no se deberán volver a cargar!
- ¡Las pilas recargables se deberán cargar bajo vigilancia de una persona adulta!
- ¡No se deberán mezclar tipos de pilas diferentes o pilas nuevas junto con pilas usadas!
- ¡Insertar las pilas en la posición correcta del polo „+“ y „-“!
- ¡Si las pilas están vacías o si el juguete no se va a usar por un largo periodo de tiempo, se deberán retirar las pilas!
- ¡Los bornes de conexión no se deberán poner en cortocircuito!
- Recomendamos el uso de pilas alcalinas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente.
- Sustituir siempre todas las pilas al mismo tiempo, no hacerlo por separado.

Para la limpieza, apague el aparato y retire las pilas. Limpie la superficie con un paño seco o ligeramente húmedo. No utilice disolventes químicos. Cuando se haya secado por completo, pueden volver a colocarse las pilas y a utilizarse el aparato.



El símbolo del contenedor tachado (con una barra) representa la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos e indica que estos productos no deben eliminarse con otros residuos domésticos al finalizar su vida útil. Si el aparato eléctrico incluye pilas, baterías o bombillas, deben retirarse antes de su eliminación. Puede entregar los componentes eléctricos de forma gratuita en un establecimiento comercial o en el punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos/punto limpio más cercano. Las direcciones de los correspondientes puntos de recogida puede consultarlas en su administración local o ayuntamiento. Los residuos de aparatos eléctricos de más de 25 cm solo pueden entregarse si se adquiere un nuevo aparato eléctrico con las mismas funciones esenciales. Los residuos de aparatos eléctricos que midan menos de 25 cm pueden devolverse en cualquier momento a través de nuestro sitio web (véase «Devoluciones»), con un límite de tres piezas por tipo de aparato y cliente. Antes de entregar los aparatos, asegúrese de que no contengan datos personales que le conciernen. La recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos tiene como objetivo permitir un reciclaje adecuado y evitar efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Tiene más información al respecto en la Directiva 2012/19/UE.



El símbolo del contenedor tachado sobre pilas y acumuladores indica que estos productos no deben eliminarse con otros residuos domésticos al finalizar su vida útil. Si las pilas o los acumuladores contienen mercurio, cadmio o plomo, encontrará el símbolo químico correspondiente (Hg, Cd o Pb) debajo del símbolo del contenedor tachado. Por ley tiene la obligación de devolver las pilas y acumuladores usados, que podrá dejar de forma gratuita tanto en un establecimiento comercial como en otro punto de recogida cercano. Las direcciones de los correspondientes puntos de recogida puede consultarlas en su administración local o ayuntamiento. Las pilas y los acumuladores pueden contener sustancias potencialmente perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. La recogida por separado de pilas y acumuladores usados tiene como objetivo permitir un reciclaje adecuado y evitar efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Tiene más información al respecto en la Directiva 2013/56/UE. La pila/acumulador debe retirarse con las herramientas adecuadas y eliminarse correctamente. Las pilas de litio (denominación CR) y los acumuladores deben estar descargados y asegurados contra cortocircuitos al desecharse.



Para substituir as pilhas, abra o compartimento das pilhas com uma chave de parafusos adequada. Substitua as pilhas descarregadas por pilhas do mesmo tipo, prestando atenção à polaridade correta. Volte a apertar todos os parafusos do compartimento das pilhas. Atenção. Eliminar imediatamente as pilhas gastas. Manter as pilhas novas e as gastas afastadas das crianças. Se suspeitar que as pilhas foram ingeridas ou introduzidas em alguma parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.

- Guardar as instruções, contêm informações importantes!
- Nunca recarregar pilhas não recarregáveis!
- As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a supervisão de adultos!
- Nunca misturar pilhas de tipos diferentes, baterias novas ou usadas!
- Inserir as pilhas na posição correcta dos símbolos „+“ e „-“!
- Remover as pilhas se estiverem descarregadas ou se o brinquedo não for usado durante um longo período!
- Os terminais de ligação não podem ser curto-circuitados!
- Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas.
- Utilizar somente as pilhas recomendadas ou de tipo semelhante.
- Substituir sempre todas as pilhas em simultâneo, e não em alturas diferentes.

Para a limpeza, desligue o aparelho e retire as pilhas. Limpe a superfície com um pano seco ou ligeiramente humedecido. Não use solventes químicos. Depois de o aparelho estar completamente seco, poderá voltar a colocar as pilhas e utilizar o aparelho.



O símbolo do contenedor tachado (com uma barra) representa a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida útil e indica que este tipo de equipamento não pode ser eliminado no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Se o equipamento contiver pilhas, baterias ou lâmpadas, estas devem ser removidas do equipamento eléctrico em fim de vida útil antes de o eliminar. Os componentes eléctricos podem ser entregues gratuitamente na loja onde os adquiriu ou num ponto de recolha/coletor de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos próximo de si. Para obter endereços de pontos de recolha apropriados, contacte a sua administração municipal ou comunal. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos com mais de 25 cm de tamanho só podem ser entregues se for adquirido um novo aparelho eléctrico com as mesmas funções essenciais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos de tamanho inferior a 25 cm podem ser devolvidos em qualquer altura através do nosso website (ver “Devoluções”), sendo que existe uma limitação de três peças por tipo de equipamento e cliente. Antes de devolver o equipamento, lembre-se também de eliminar os seus dados pessoais eventualmente existentes nos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha separada de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos visa permitir o seu reaproveitamento correto, bem como evitar quaisquer repercussões negativas para o ambiente e a saúde humana. Para mais informações, consulte também a Diretiva UE 2012/19/UE.



O símbolo do contentor de lixo riscado nas pilhas e baterias recarregáveis indica que, quando alcançarem o seu fim de vida útil, não podem ser descartadas juntamente com o lixo doméstico. Se as pilhas e baterias recarregáveis contiverem mercúrio, cádmio ou chumbo, o respetivo símbolo químico (Hg, Cd ou Pb) constará debaixo do símbolo do contentor de lixo riscado. A legislação obriga qualquer cidadão a devolver pilhas e baterias recarregáveis usadas. A entrega na loja especializada ou noutro ponto de recolha nas suas proximidades é gratuita. Para obter endereços de pontos de recolha apropriados, contacte a sua administração municipal ou comunal. Pilhas e baterias recarregáveis podem conter substâncias nocivas para o ambiente e a saúde humana. A recolha separada de pilhas e baterias recarregáveis usadas visa permitir o seu reaproveitamento correto, bem como evitar quaisquer repercussões negativas para o ambiente e a saúde humana. Para mais informações, consulte a diretiva 2013/56/UE do Parlamento Europeu e do Conselho. A pilha/bateria recarregável deve ser removida com uma ferramenta apropriada e eliminada da forma correta. Pilhas de lítio (designação CR) e baterias recarregáveis devem ser descarregadas e protegidas contra curto-circuito antes de serem eliminadas.



W celu wymiany baterii należy otworzyć komorę na baterie za pomocą odpowiedniego śrubokrętu. Wyczerpane baterie należy zastąpić nowymi bateriami tego samego typu, zgodnie ze wskazaną polaryzacją. Następnie zamknąć komorę na baterie, dokręcając całkowicie śruby. Ostrzeżenie. Zużyte baterie należy niezwłocznie usuwać. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub wprowadzona do ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

- Zachować instrukcję, gdyż zawiera ważne informacje!
- Baterii nieprzystosowanych do ponownego ładowania nie wolno doładowywać!
- Baterie przystosowane do ponownego ładowania (akumulatory) wolno doładowywać tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
- Nie używać baterii różnego typu ani nowych i używanych baterii razem!
- Włożyć baterie w prawidłowy sposób zgodnie z oznaczeniami biegunów „+” i „-”!
- Jeżeli baterie są rozładowane lub gdy zabawka nie jest używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie!
- Nie zwierać zacisków przyłączeniowych!
- Zalecamy użycie baterii alkalicznych.
- Używać tylko baterii podanego typu lub równoważnych.
- Wymieniać wszystkie baterie, a nie pojedyncze.

W celu czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. Powierzchnię urządzenia wycierać suchą lub lekko zwilżoną szmatką. Nie używać rozpuszczalników chemicznych. Urządzenia można używać ponownie po jego całkowitym wyschnięciu oraz uprzednim włożeniu baterii.



Symbol przekreślonego kosza na odpady (z paskiem) oznacza osobny odbiór urządzeń elektrycznych i elektro- nicznych oraz wskazuje, że po okresie eksploatacji nie można ich usuwać razem z odpadami domowymi. Jeśli urządzenie elektryczne zawiera baterie, akumulatory lub lampy, należy je wyjąć przed usunięciem odpadów.

■ Części te można zwrócić bezpłatnie w placówkach handlowych bądź w lokalnych punktach odbioru starych urządzeń elektrycznych lub punktach zbiórki. Adresy właściwych punktów zbiórki można uzyskać w administracji miejskiej lub gminnej. Stare urządzenia elektryczne, o rozmiarze większym niż 25 cm, można zdać przy okazji zakupu nowego urządzenia elektrycznego o takich samych funkcjach. Stare urządzenia elektryczne, o rozmiarze mniejszym niż 25 cm, można zwrócić w każdej chwili za pośrednictwem naszej strony internetowej (patrz „przesyłki zwrotne”), przy czym ich liczba ograniczona jest do trzech sztuk na typ urządzenia oraz klienta. Przed zwrotem starego urządzenia należy także usunąć z niego swoje dane osobowe. Poprzez oddzielną zbiórkę starych urządzeń elektrycznych należy umożliwić ich prawidłową utylizację i zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie osób. Szczegółowe informacje są dostępne również w Dyrektywie UE 2012/19/UE.



Symbol przekreślonego kosza na odpady na bateriach lub akumulatorach wskazuje, że po okresie eksploatacji nie można ich usuwać razem z odpadami domowymi. Jeśli baterie lub akumulatory zawierają rtęć, kadm lub ołów, pod symbolem przekreślonego kosza na odpady znajdują się odpowiednie symbole chemiczne (Hg, Cd lub Pb). Obowiązek zwrotu zużytych baterii i akumulatorów jest uregulowany przepisami prawa. Można to zrobić bezpłatnie w placówkach handlowych lub w lokalnym punkcie zbiórki. Adresy właściwych punktów zbiórki można uzyskać w administracji miejskiej lub gminnej. Baterie i akumulatory mogą zawierać materiały, które są szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Poprzez oddzielną zbiórkę zużytych baterii i akumulatorów należy umożliwić ich prawidłową utylizację i zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie osób. Szczegółowe informacje są dostępne również w Dyrektywie UE 2013/56/UE. Usunąć baterię/akumulator przy użyciu odpowiedniego narzędzia i prawidłowo zutylizować. Baterie litowe (oznaczenie CR) i akumulatory utylizować tylko po rozładowaniu i zabezpieczeniu przed zwarcie.



Chcete-li vyměnit baterie, otevřete přihrádku s bateriemi vlastním šroubovákem. Vybité baterie vyměňte za nové baterie stejného typu, dbejte přitom na vyznačené póly. Přihrádku s bateriemi zase zcela zašroubujte. Upozornění. Použité baterie odevzdejte na příslušné sběrné místo. Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření, že baterie byly spolknuty nebo zasunuty do některé z tělesných dutin, ihned kontaktujte lékaře.

- Návod na použití si uschovejte, protože obsahuje důležité informace!
- Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, v žádném případě znovu nenabíjejte!
- Nabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze za dohledu dospělých!
- Baterie stejného typu nebo nové a použité baterie nesmějí být používány současně!
- Baterie vložte správně podle vyznačených pólů „+“ a „-“!
- Jsou-li baterie vybité nebo se hračka delší dobu nepoužívá, baterie z ní vyjměte!
- Dbejte na to, aby na svorkách nedošlo ke zkratu!
- Doporučujeme používat alkalické baterie.
- Používejte pouze baterie určeného nebo rovnocenného typu.
- Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň, ne jednotlivě.

Před čištěním prosím přístroj vypněte a vyjměte z něj baterie. Povrch přístroje čistěte suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla. Nechte přístroj zcela uschnout, poté do něj znovu vložte baterie a můžete jej dále používat.



Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpad (s podtržením) znamená, že dané elektrické a elektronické zařízení nesmí být po ukončení jeho životnosti vyhozeno do běžného netříděného odpadu, nýbrž že musí být odevzdáno na speciálním sběrném místě. Pokud jsou jeho součástí baterie, akumulátory nebo lampy, je nutné je ze starého elektrozařízení před jeho likvidací vyjmout. Elektrické komponenty můžete bezplatně odevzdat v prodejně nebo na místě zpětného odběru starých elektrozařízení / odděleného sběru elektroodpadu ve vašem okolí. Adresy vhodných sběrných míst získáte na městské správě nebo v komunálních službách vašeho města. Odpadní elektrozařízení větší než 25 cm lze odevzdat pouze v případě, že je zakoupeno nové elektrozařízení s rovnocennými základními funkcemi. Elektrozařízení menší než 25 cm lze kdykoli vrátit prostřednictvím našich webových stránek (viz „Vrácení“), přičemž počet kusů na jeden typ zařízení a zákazníka je omezen na tři. Před vrácením starého zařízení určeného k likvidaci z něj zároveň nezapomeňte vymazat své osobní údaje. Cílem odděleného sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení je umožnit řádnou recyklaci a zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Další informace najdete také ve směrnici Evropské unie č. 2012/19/EU.



Symbol přeškrtnuté sběrné nádoby na bateriích a akumulátorech znamená, že po skončení jejich životnosti nesmějí být vyhozeny do běžného domácího odpadu. Pokud baterie nebo akumulátory obsahují rtuť, kadmium nebo olovo, najdete příslušnou chemickou značku (Hg, Cd nebo Pb) pod symbolem přeškrtnuté sběrné nádoby. Vaší povinností podle zákona je odevzdat všechny baterie a akumulátory k recyklaci. Můžete tak bezplatně učinit přímo v prodejnách nebo na jiném sběrném místě tohoto odpadu ve Vašem okolí. Adresy vhodných sběrných míst získáte na městské správě nebo v komunálních službách Vašeho města. Baterie a akumulátory mohou obsahovat látky škodlivé životnímu prostředí a lidskému zdraví. Třídním sběrem starých baterií a akumulátorů umožníte jejich správnou recyklaci a zamezíte negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Další informace najdete také ve směrnici Evropské unie č. 2013/56/EU. Baterii či akumulátor je třeba vhodným nástrojem vyjmout předat k odborné likvidaci. Lithiové baterie a akumulátory (s označením Li-Ion) je nutno likvidovat pouze ve zcela vybitém stavu a zajištěn proti zkratu.



Ak chcete vymeniť batérie, otvorte priehradku na batérie pomocou vhodného skrutkovača. Vybité batérie vymeňte za nové batérie rovnakého typu, dbajte na vyznačenú polaritu. Priehradku na batérie opäť úplne zaskrutkujte. Upozornenie. Použité batérie odovzdajte na zberné miesto. Nové i použité batérie uchovávajte mimo dosah detí. Pri podozrení na prehltnutie batérií alebo ich zavedenie do niektorej telesnej dutiny, ihneď kontaktujte lekára.

- Návod na použitie si uschovajte, pretože obsahuje dôležité informácie!
- Batérie, ktoré nie sú určené pre dobíjanie, v žiadnom prípade nenabíjajte!
- Nabíjacie batérie možno nabíjať len pod dohľadom dospelé osoby!
- Nabíjacie batérie pred nabíjaním vyberte z hračky!
- Batérie nerovnakého typu alebo nové a použité batérie nesmú byť použité spoločne!
- Batérie vkladajte do hračky správne podľa označenia pólov „+“ a „-“!
- Ak sú batérie vybité alebo ak sa hračka dlhší čas nepoužíva, batérie z nej vyberte!
- Dbajte na to, aby na svorkách nedošlo ku zkratu!
- Odporúčame používať alkalické batérie.
- Používajte iba batérie určeného alebo rovnocenného typu.
- Vymieňajte vždy všetky batérie súčasne, nie jednotlivé.

Ak chcete prístroj vyčistiť, vypnite ho a vytiahnite z neho batérie. Povrch prístroja utrite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne chemické rozpúšťadlá. Po úplnom vyschnutí prístroja doň môžete znovu vložiť batérie a prístroj ďalej používať.



Symbol preškrtnutej smetnej nádoby (s čiarou) označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení a znamená, že po skončení životnosti sa dané zariadenie nesmie vyhadzovať do netriedeného komunálneho odpadu. Ak sú súčasťou starého elektrozariadenia batérie, akumulátory alebo svietidlá, musia sa z neho pred likvidáciou odstrániť. Elektrické komponenty môžete bezplatne odovzdať v predajni alebo na mieste odovzdávania starých elektrozariadení / na zbernom mieste vo vašom okolí. Adresy zberných miest vám poskytnú na mestskej správe alebo v komunálnych službách vášho mesta. Elektrozariadenia s rozmermi väčšími ako 25 cm je možné odovzdať len v prípade, že sa zakúpi nové elektrozariadenie s rovnocennými základnými funkciami. Elektrozariadenia menšie ako 25 cm môžete kedykoľvek vrátiť prostredníctvom našej webovej stránky (pozri „Vrátenie“), pričom počet kusov na jeden typ zariadenia a zákazníka je obmedzený na tri. Pred odovzdaním starého zariadenia určeného na likvidáciu z neho tiež nezabudnite vymazať svoje osobné údaje. Cieľom separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení je umožniť ich správnu recykláciu a zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie nájdete aj v smernici Európskej únie č. 2012/19/EU.



Symbol prečiarknutej zbernej nádoby na odpad na batériách a akumulátoroch znamená, že po skončení ich životnosti nesmú byť vyhodnené do bežného domového odpadu. Pokiaľ batérie alebo akumulátory obsahujú ortuť, kadmium alebo olovo, nájdete príslušné chemické značky (Hg, Cd alebo Pb) pod symbolom prečiarknutej zbernej nádoby. Podľa zákona ste povinný odovzdať staré batérie a akumulátory do zberu. Môžete to bezplatne urobiť v predajniach alebo na inom zbernom mieste vo Vašom okolí. Adresy zberných miest Vám poskytnú na mestskej správe alebo v komunálnych službách Vášho mesta. Batérie a akumulátory môžu obsahovať látky škodlivé životnému prostrediu alebo ľudskému zdraviu. Separovaným zberom opotrebovaných batérií a akumulátorov zaistíte, že budú riadne recyklované, a zabránite ich negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie nájdete aj v smernici Európskej únie č. 2013/56/EU. Batériu alebo akumulátor treba vybrať vhodným nástrojom a odovzdať na recykláciu. Litiové batérie a akumulátory (s označením Li-Ion) treba odovzdať na likvidáciu len vo vybitom stave a zaistené proti skratu.



Pentru schimbarea bateriilor deschideți compartimentul bateriilor cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate. Înlocuiți bateriile descărcate cu baterii de același tip, corespunzător polarității marcate. Înșurubați din nou complet compartimentul bateriilor. Avertisment. Bateriile uzate trebuie eliminate imediat. Păstrați bateriile noi și uzate într-un loc inaccesibil copiilor. Dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau introdusă într-o parte a corpului, apălați imediat la un medic.

- Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante!
- Nu este permisă în niciun caz încărcarea bateriilor nereîncărcabile!
- Este permisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile doar sub supravegherea adulților!
- Nu este permisă utilizarea împreună a tipurilor diferite de baterii sau a bateriilor noi și uzate!
- Introduceți corect bateriile ținând cont de semnul „+” și „-” pentru poli!
- Dacă bateriile sunt descărcate sau dacă jucăria nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă, bateriile trebuie îndepărtate!
- Nu este permisă scurtcircuitarea bornelor de conexiune!
- Vă recomandăm utilizarea bateriilor alcaline.
- Utilizați doar baterii de același tip sau de un tip echivalent.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan, nu doar individual.

Pentru curățare vă rugăm să opriți aparatul și să îndepărtați bateriile. Ștergeți suprafața cu o lavetă uscată sau ușor umezită. Nu utilizați solvenți chimici! După uscarea completă, bateriile pot fi reintroduse și aparatul poate fi utilizat.



Symbolul pubelei cu roți tăiate cu un „X” (cu bare) reprezintă colectarea separată a aparatelor electrice și electronice vechi și prevede că acestea nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei lor de viață. Dacă bateriile, acumulatorii sau lămpile sunt incluse, acestea trebuie să fie scoase din aparatul electric vechi înainte de eliminare. Puteți returna componentele electrice gratuit la distribuitorul comercial sau la centrul de returnare pentru aparate electrice vechi/centrul de colectare din regiunea dumneavoastră. Adresele centrelor de colectare adecvate le puteți primi de la administrația orașului sau de la administrația municipală. Aparatele electrice vechi, care sunt mai mari de 25 cm, pot fi predate numai în cazul achiziționării unui nou aparat electric cu aceleași funcții importante. Aparatele electrice vechi, care sunt mai mici de 25 cm, pot fi returnate oricând prin intermediul paginii noastre web (consultați „Returnări”), cantitatea fiind limitată la trei bucăți per tip de aparat și client. Vă rugăm să aveți în vedere ca înainte de returnare să ștergeți și datele dvs. cu caracter personal de pe aparatele vechi care trebuie eliminate la deșeur. Prin colectarea separată a aparatelor electrice vechi, trebuie să fie facilitată reciclarea corespunzătoare, precum și trebuie să fie evitate influențele negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății oamenilor. Informații suplimentare găsiți și în Directiva UE 2012/19/EU.



Символът на пубели с роти барате с ун „X“ семнifica фактук а батериите и акумулатории ну требуе са фие елиминати ла сфариштил дуратеи лор де виати импреуна с дешеруле менажере. Дак а батериите сау акумулатории контин меркур, кадмиу сау плумб, гасиши символуле химиче респективе (Hg, Cd сау Pb) дедесубтук символулу пубели с роти барате с ун „X“. Сунтеши облигат прин леге са ретурнати дешеруле де батерии и акумулатории. Путеши факе ацест лукру гратуит ин магазин сау ла ун алт центру де колектаре дин региуеа думнеавоастра. Адресе ле центрелор де колектаре адеквате ле путеши прими де ла администрашиа орашулу сау де ла администрашиа муниципала. Батериите и акумулатории пот контине субстанше, care пот фи даунатоаре прену медиу инконжуратор и прену санататеа оаменилор. Прин колектареа сепарата а дешерулор де батерии и де акумулатории требуе са се фацилитезе валорификареа кореспунзатоаре, прекум и са се евите ацтиуниле негативе асура медиулу инконжуратор и асура санатати оаменилор. Информати суплиментаре гасиши, де асемenea, ин Директива UE 2013/56/ UE. Батерия требуе индепартата с ун еалта адекват а и требуе елимината кореспунзатор. Доар дескарчаи батериите ку литиу (денумереа CR) и елиминаи-ле асигурате импотрива суртциркуитулу.



За смяна на батериите отворете отделението за батериите с подходяща отвертка. Сменете изтощените батерии с нови от същия тип, като спазвате маркираните полюси. Отново завинтете изцяло отделението за батериите. Внимание. Изтощените батерии трябва незабавно да бъдат изхвърлени като отпадък. Пазете новите и използваните батерии далеч от деца. При подозрение за поглънати батерии въведени в някоя част от тялото батерии, незабавно се консултирайте с лекар.

- Запазете ръководството, тъй като то съдържа важна информация!
- Неакумулаторни батерии не трябва да бъдат зареждани по никакъв повод!
- Акумулаторни батерии трябва да бъдат зареждани само под надзора на възрастни!
- Не трябва да бъдат използвани заедно различни батерии или нови и употребявани батерии!
- Поставете правилно батериите съгласно маркировката на полюсите „+“ и „-“!
- Батериите трябва да бъдат извадени, ако батериите са изтощени или ако играчката няма да се използва дълго време!
- Клемите за свързване не трябва да бъдат окъсвани!
- Ние препоръчваме използването на алкални батерии.
- Използвайте батерии само от посочения тип или от еквивалентен тип.
- Винаги заменяйте всички батерии едновременно, а не само отделни.

За почистване, моля, изключете уреда и извадете батериите. Избършете повърхността със суха или леко навлажнена кърпа. Не използвайте химични разтворители. След като изсъхне изцяло, можете отново да поставите батериите в уреда и да го използвате.



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци (с черна лента) указва, че електрическо и електронно оборудване трябва да се събира разделно и да не се изхвърля с битовите отпадъци в края на неговия експлоатационен срок. Ако излязло от употреба електрическо оборудване съдържа батерии, акумулатори или лампи, те трябва да бъдат извадени от него преди предаването за отпадъци. Можете да върнете безплатно електрическите компоненти в търговската фирма или в местния пункт за връщане/събиране на отпадъци от електрическо оборудване. Адреси на подходящи събирателни пунктове ще получите от Вашата градска или общинска администрация. Излязло от употреба електрическо оборудване с размери над 25 cm може да се предава само при закупуване на ново електрооборудване със същите функции. Излязло от употреба електрическо оборудване с размери под 25 cm може да се връща по всяко време чрез нашия уеб сайт (вж. „Връщане“), като количеството е ограничено до три броя на вид уред и клиент. Преди връщането, моля, обърнете внимание на заличаването на Вашите лични данни, намиращи се на излезлите от употреба уреди, подлежащи на предаване за отпадъци. Разделното събиране на отпадъци от електрическо оборудване позволява подходящо рециклиране, както и избягване на негативни последици за околната среда и здравето на човека. Допълнителна информация ще намерите също в директива на ЕС 2012/19/ЕС.



Символът на зачеркнатата кофа за боклук върху батериите и акумулаторите означава, че те не трябва да се изхвърлят в битовия отпадък в края на своя жизнен цикъл. Ако батериите или акумулаторите съдържат живак, кадмий или олово, ще намерите съответния химичен знак (Hg, Cd или Pb) под символа на зачеркнатата кофа за боклук. Вие сте законово задължени да върнете старите батерии и акумулатори. Можете да направите това безплатно в търговския обект или на друга събирателна точка близо до вас. Адреси на подходящи събирателни пунктове можете да получите от вашата градска или общинска администрация. Батериите и акумулаторите могат да съдържат вещества, които са вредни за околната среда и човешкото здраве. Чрез отделното събиране на старите батерии и акумулатори трябва да се осигури правилното им оползотворяване и да се избегнат негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве. Допълнителна информация можете да намерите и в Директива на ЕС 2013/56/ЕС. Батерията трябва да бъде премахната с подходящ инструмент и изхвърлена по правилен начин. Литиеви батерии (обозначение CR) да се изхвърлят само след разреждане и обезопасяване срещу късо съединение.



Figyelmeztetés. Ez a termék egy gomebelemet tartalmaz. A gomebelem lenyeléskor súlyos belső kémiai égést okozhat. Az elemek cseréjekor az elemtartót egy megfelelő csavarhúzó segítségével kell kinyitni. A lemerült elemeket új, ugyanolyan típusú elemekre kell cserélni, a jelölt pólusoknak megfelelően. Ezután az elemtartó fedelét újra vissza kell teljesen csavarozni. Figyelmeztetés. Az elhasznált elemet azonnal ártalmatlanítani kell. Az új és használt elem gyermektől távol tartandó. Amennyiben felmerül a gyanúja, hogy egy elem lenyelésre vagy egy testrészebe került, haladéktalanul forduljon orvosához.

- Az útmutatót őrizze meg, mert fontos információkat tartalmaz!
- A nem újratölthető elemeket semmi esetre sem szabad újra feltölteni!
- A tölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad újratölteni!
- A nem egyforma típusú elemeket vagy az új és régi elemeket tilos együtt használni!
- Az elemeket a „+” és „-” pólusjelzéseknek megfelelően helyezze be!
- Ha az elemek lemerültek vagy a játék hosszabb ideig használaton kívül van, az elemeket el kell távolítani!
- A csatlakozókat tilos rövidre zární!
- Alkáli elemek használata javasolt.
- Csak a megadott típusú elemek vagy egy hasonló típus használható.
- Minden elemet mindig egyszerre cseréljen, ne egyenként.

Tisztításhoz kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az elemeket. A felületet száraz vagy enyhén nedves ronggyal törölje le. Ne használjon vegyi oldószert. A teljes száradás után visszahelyezheti az elemeket, és újra használhatja a készüléket.



Az áthúzott kuka szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére utal, és azt jelenti, hogy élettartamuk végén nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni. Amennyiben tartalmaz elemet, akkumulátort vagy lámpát, azokat az ártalmatlanítás előtt ki kell venni az elektromos készülékből. Az elektromos alkatrészeket ingyenesen visszaviheti egy kiskereskedelmi üzletbe vagy az Ön közelében lévő használt elektromos készülékek visszavételi pontjára/gyűjtőhelyére. A megfelelő gyűjtőpontok címét városától vagy önkormányzatától szerezheti be. A 25 cm-nél nagyobb elektromos készülékek csak a fő funkcióiban azonos új elektromos készülék vásárlásakor adhatók le. A 25 cm-nél kisebb elektromos készülékek bármikor visszaküldhetők weboldalunkon keresztül (lásd „Visszaküldés”), azonban ez készülékfajtánként és ügyfelenként három darabra van korlátozva. Kérjük, visszaküldés előtt ügyeljen személyes adatai törlésére is az ártalmatlanítandó készüléken. Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a megfelelő újrafeldolgozást, valamint a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését. További információk a 2012/19/EU irányelvben találhatók.



Az áthúzott kuka szimbólum az elemeken és az akkumulátorokon azt jelenti, hogy élettartamuk végén nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni. Ha az elemek vagy akkumulátorok higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaznak, a megfelelő vegyjelet (Hg, Cd vagy Pb) az áthúzott kuka szimbóluma alatt találja. A régi elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatását jogszámba írja elő. Ezeket ingyenesen visszaviheti egy kiskereskedelmi üzletbe vagy az Ön közelében lévő gyűjtőpontra. A megfelelő gyűjtőpontok címét városától vagy önkormányzatától szerezheti be. Az elemek és az akkumulátorok a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. A régi elemek és akkumulátorok szelektív gyűjtése lehetővé teszi a megfelelő újrafeldolgozást, valamint a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését. További információk a 2013/56/EU irányelvben találhatók. Az elemet megfelelő eszközzel kell eltávolítani és szakszerűen ártalmatlanítani. A lítiumelemeket (CR-jelölés) csak lemerítve és rövidzárlat ellen biztosítva szabad ártalmatlanítani.



電池に関する安全上の警告と取り扱い

⚠ 警告: 使用済みの電池はすぐに安全な場所に保管・廃棄し、子どもの手の届くところに放置しないでください。新しい電池もおさまの手の届かない場所に保管してください。万が一電池を飲み込んだ場合、直ちに医師に相談してください。誤飲による重傷や死亡の危険があります。

ご注意:

- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。
- アルカリ電池、標準電池（マンガン電池）、または充電式電池を混ぜて使用しないでください。
- 非充電式電池は充電しないでください。
- 充電式電池はの充電は、必ず保護者（大人）が行い、子どもの目の前では行わないでください。
- 充電式電池は、充電する前に必ずおもちゃから取り外してください。
- 説明書に従って(+)極と(-)極を正しく入れてください。逆に入れると、液漏れや発熱の原因となります。
- 電池が消耗している場合、または長時間使用しない場合は、電池を取り外してください。液漏れの恐れがあります。
- 分解、加熱、火の中への投入、およびショートさせないでください。
- アルカリ電池の使用を推奨します。
- 電池を交換する際は、一本ずつではなく、すべて同時に交換してください。
- 本体をクリーニングする際は、電源を切り、電池を取り外してください。表面を乾いた布またはわずかに湿らせた布で拭いてください。化学溶剤は使用しないでください。本体が完全に乾いた後、電池を戻して使用してください。
- 強い衝撃を与えたり、変形させたりしないでください。
- 直射日光の強い場所、炎天下の車内、火のそばなど、高温・高湿の場所に放置しないでください。



電気・電子機器の廃棄について

日本では、廃棄物の減量と資源の有効利用を目的とした法令により、電気・電子機器を正しく処分し、リサイクルすることが義務付けられています。電気・電子機器には、有用な資源や、環境および人の健康に有害な物質が含まれている可能性があるため、必ず分別回収にご協力ください。電池、蓄電池を含む古い電気機器を処分する際は、これらの部品を事前に取り外す必要があります（取り外し可能な場合）。取り外した電池・蓄電池は、端子をテープなどで絶縁し、一般社団法人JBRC協力店（小型充電式電池）やボタン電池回収推進センター協力店（ボタン電池）などの回収拠点、またはお住まいの自治体が定める方法でリサイクルしてください。



電池・蓄電池の廃棄について

使用済みの電池および蓄電池には、リサイクル可能な貴重な資源や、環境および人の健康に影響を及ぼす可能性のある物質が含まれています。これらの電池を適切に分別回収し、リサイクルすることは、資源の有効活用と環境負荷の低減につながります。古い電池や蓄電池は、法律に基づき、適切にリサイクルにご協力ください。これらは、一般の家庭ごみとして捨てることができません。各回収拠点や詳細な分別ルールについては、お住まいの地方自治体（市町村当局）の窓口またはホームページでご確認ください。



TR Pil değişimi için pil bölmesini uygun bir tornavidayla açın. Boşalan pilleri işaretli kutulara göre aynı tip yeni piller ile değiştirin. Pil bölmesini tekrar tamamen vidalayın. Uyarı. Kullanılmış piller derhal tasfiye edilmelidir. Yeni ve kullanılmış piller, çocuklardan uzak tutulmalıdır. Bir pilin yutulma veya bir vücut bölgesine sokulma şüphesinde derhal bir doktora danışın.

- Önemli bilgiler içerdiğinden talimatı saklayın!
- Tekrar şarj edilemeyen piller kesinlikle tekrar şarj edilmemelidir!
- Şarj edilebilir piller, sadece yetişkinlerin gözetimi altında şarj edilmelidir!
- Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır!
- Farklı pil tipleri veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır!
- Pilleri, “+” ve “-” kutup işaretlerine göre doğru bir şekilde yerleştirin!
- Piller boşaldığında veya oyuncak uzun bir süre kullanılmadığında, piller çıkarılmalıdır!
- Bağlantı kısıkaçları ile kısa devre yapılmamalıdır!
- Alkali pillerin kullanılmasını öneriyoruz.
- Sadece belirtilen tipe veya eşdeğer bir tipe ait piller kullanılmalıdır.
- Daima tüm pilleri aynı anda değiştirin; ayrı ayrı değiştirmeyin.

Temizlemek için lütfen cihazı kapatın ve pilleri çıkarın. Yüzeyi kuru veya hafif nemli bir bez ile silin. Kimyasal çözücüler kullanmayın. Tamamen kuruduktan sonra piller tekrar takılabilir ve cihaz kullanılabilir.



Üstü çizili tekerlekli çöp kutusu simgesi (çubuklu) elektrikli ve elektronik cihazların ayrı tescilli anlamına gelir ve bunların kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtmektedir. Piller, akümülatörler veya lambalar mevcut olduğu sürece, bunlar bertaraf edilmeden önce atık elektrikli cihazdan çıkarılmalıdır. Elektrikli bileşenleri ücretsiz olarak bir perakende mağazasına veya bölgenizdeki atık elektrikli cihaz/toplama noktasına iade edebilirsiniz. Uygun toplama noktalarının adreslerini, bulunduğunuz şehir idaresinden ya da yerel yönetimden alabilirsiniz. 25 cm'den büyük atık elektrikli cihazlar sadece temelde aynı işlevlere sahip yeni bir elektrikli cihazın satın alındığında teslim edilebilir. 25 cm'den küçük atık elektrikli cihazlar, cihaz tipi ve müşteri başına üç ürün sınırlaması ile web sitemiz üzerinden istenildiği zaman iade edilebilir (“ladeler” bölümüne bakınız). Cihazı iade etmeden önce lütfen kişisel verilerinizin bertaraf edilecek eski cihazlardan silindiğinden emin olun. Atık eski cihazların ayrı toplanması sayesinde, usulüne uygun geri dönüşüm sağlanmalı ve çevre ile insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerden kaçınılmalıdır. Ayrıntılı bilgileri 2012/19/AB sayılı AB yönetmeliğinde bulabilirsiniz.



Piller ve akümülatörler üzerindeki üstü çizili tekerlekli çöp kutusu simgesi, bunların kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtmektedir. Eğer piller veya akümülatörler cıva, kadmiyum veya kurşun içeriyorsa, ilgili kimyasal işareti (Hg, Cd veya Pb) üstü çizili çöp kutusu sembolünün altında bulabilirsiniz. Yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri iade etmekle yükümlüsünüz. Bunu bir perakende mağazasında veya yakınınızdaki başka bir toplama noktasında ücretsiz olarak yapabilirsiniz. Uygun toplama noktalarının adreslerini, bulunduğunuz şehir idaresinden ya da yerel yönetimden alabilirsiniz. Piller ve akümülatörler, çevreye veya insan sağlığına zararlı olabilecek maddeler içerirler. Eski pillerin ve akümülatörlerin ayrı toplanması sayesinde, usulüne uygun geri dönüşüm sağlanır ve çevre ile insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerden kaçınılır. Ayrıntılı bilgileri 2013/56/AB sayılı AB yönetmeliğinde bulabilirsiniz. Pil, uygun alet ile çıkarılmalı ve usulüne uygun bir şekilde bertaraf edilmelidir. Lityum pilleri (CR tanımlı) sadece dışarı edin ve usulüne uygun bir şekilde bertaraf edilmelidir. Lityum pilleri (CR tanımlı) sadece dışarı edin ve kısa devreye alınıp emniyete alınmış bir şekilde bertaraf edin.



Για την αλλαγή των μπαταριών ανοίξτε τη θήκη μπαταριών με κατάλληλο κατσαβίδι. Αντικαταστήστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με νέες μπαταρίες ίδιου τύπου και προσέχοντας της σωστή θέση των πόλων. Ξαναβιδώστε τη θήκη μπαταριών. Προειδοποίηση. Οι μεταχειρισμένες μπαταρίες να απορρίπτονται αμέσως. Να κρατάτε τις καινούργιες και τις μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν έχετε την υποψία για κατάποση μπαταρίας ή εισαγωγής σε τμήμα του σώματος, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

- Φυλάξτε τις οδηγίες διότι περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτιστούν!
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να επαναφορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικων ατόμων!
- Να μη χρησιμοποιούνται συγχρόνως διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες με μεταχειρισμένες μπαταρίες!
- Να τοποθετείτε σωστά τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα των πόλων "+" και "-".
- Εάν εκφορτιστούν οι μπαταρίες ή εάν το παιχνίδι δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να αφαιρούνται οι μπαταρίες!
- Να μη βραχυκυκλώνονται οι κλέμες σύνδεσης!
- Συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του προδιαγεγραμμένου ή ίδιου τύπου.
- Οι μπαταρίες να αντικαθίστανται πάντα συγχρόνως, όχι η καθεμία χωριστά

Για να καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό ή ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χημικούς διαλύτες. Όταν στεγνώσει τελείως, μπορείτε να επανατοποθετήσετε τις μπαταρίες και να ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Το σύμβολο με τον διαγεγραμμένο κάδο (με γραμμή από κάτω) σημαίνει χωριστή διάθεση ηλεκτρολογικών και ηλεκτρονικών συσκευών και εννοεί πως οι συσκευές αυτές, όταν περάσει η διάρκεια αντοχής τους, δεν επιτρέπεται να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι στις συσκευές ενδεχομένως περιεχόμενες μπαταρίες, συσσωρευτές ή λαμπτήρες, πρέπει να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή πριν τη διάθεσή της στα απορρίμματα. Τα ηλεκτρολογικά εξαρτήματα μπορείτε να τα παραδώσετε δωρεάν στο κατάστημα ή στο κέντρο επιστροφής παλιών ηλεκτρικών συσκευών/κέντρο συλλογής παλιών ηλεκτρικών συσκευών πλησίον σας. Τις διευθύνσεις κατάλληλων κέντρων συλλογής μπορείτε να τις ζητήσετε από την διοίκηση του δήμου σας. Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές που είναι μεγαλύτερες από 25 cm μπορούν να παραδοθούν μόνο κατά την αγορά μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής με παρόμοιες κύριες λειτουργίες. Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές που είναι μικρότερες από 25 cm, μπορούν ανά πάσα στιγμή να επιστραφούν μέσω της ιστοσελίδας μας (βλέπε „Επιστροφές”), όπου όμως περιορίζεται η ποσότητα σε τρία τεμάχια για κάθε είδος συσκευής και για κάθε πελάτη. Σας παρακαλούμε, πριν την επιστροφή να φροντίσετε για τη διαγραφή των προσωπικών σας στοιχείων που περιέχουν οι επιστρεφόμενες συσκευές. Με την χωριστή διάθεση των παλιών ηλεκτρικών συσκευών καθίσταται δυνατή η σωστή χρησιμοποίησή τους και αποφεύγονται αρνητικές επιδράσεις για το περιβάλλον και την ανθρώπινη. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε και στην Οδηγία της ΕΕ 2012/19/ΕΕ.



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου σε σχέση με μπαταρίες και συσσωρευτές σημαίνει, πως δεν επιτρέπεται να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα όταν δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον. Εφόσον οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές περιέχουν υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο, θα βρείτε το εκάστοτε σύμβολο (Hg, Cd ή Pb) κάτω από το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου. Από τον νόμο υποχρεούσθε να επιστρέψετε τις παλιές μπαταρίες και τους παλιούς συσσωρευτές. Μπορείτε είτε να τους παραδώσετε δωρεάν στο εμπορικό κατάστημα ή σε κέντρο συλλογής κοντά στο σπίτι σας. Τις διευθύνσεις κατάλληλων κέντρων συλλογής μπορείτε να τις ζητήσετε από την διοίκηση του δήμου σας. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν ύλες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων. Με την χωριστή συλλογή παλιών μπαταριών και συσσωρευτών γίνεται δυνατή η σωστή αξιοποίηση και αποφεύγονται οι δυσμενείς επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην Οδηγία 2013/56/ΕΕ. Η μπαταρία / ο συσσωρευτής να αφαιρεθεί με κατάλληλο εργαλείο και να απορριφθεί σωστά. Οι μπαταρίες λιθίου (χαρακτηρισμός CR) και οι συσσωρευτές να απορρίπτονται μόνο εκφορτισμένες/οι και με ασφάλεια κατά βραχυκυκλώματος.